

í býin

Streymoy

Casablanca
Night Club
Tórsgata 11 • 100 Tórshavn
Tlf. 19696

Skrá vika 33

Hóskvöldið
14.08.97
Opíð frá: 17.00-24.00
Hugnakvöld
Livandi tónleikur
ÓKEYPIS ATGONGD

Fríggjakvöldið
15.08.97
Opíð frá: 17.00-03.30
Discoteque
v/ Maggie
ÓKEYPIS ATGONGD

Leygarkvöldið
16.08.97
Opíð frá: 17.00-03.30
Discoteque
v/ Petur Slyne
ÓKEYPIS ATGONGD

Sunnukvöldið
17.08.97
Opíð frá: 17.00-24.00
Hugnakvöld
ÓKEYPIS ATGONGD

Casablanca
Night Club
Tórsgata 11 • 100 Tórshavn
Tlf. 19696

Nólsoyarstova
Hugnaliga Matstovan
í tí gomlu Havnini



Stórt úrval av kjøt-
og fiskarættum

Vinarliga bileggið borð!
Nólsoyarstova
MATSTOVA

Opíð er frá
kl. 18.00-23.00

DAGSINS RÆTTUR



HÓSDAG 14.08.:
Lættsaltað
oksakjót
v/piparrótsós

FRÍGGJADAG 15.08.:
Fleskasteik
v/reykðkáli

LEYGARDAG 16.08.:
Snitsel
v/grønmeti

MÁNADAG 18.08.:
Hakkibúff
v/leyki

TÝSDAG 19.08.:
Veidumansgrýta
v/eplamorfli

MIKUDAG 20.08.:
Kjøtbollar
v/karry og risi

PIZZA



1. Margherita

v/tomat, osti og oregano

2. Vesuvio

v/tomat, fun, hamar, osti og oregano

3. Altono

v/tomat, skinku, rakjum, osti og spargis

4. Primavera

v/tomat, oksakjót, ananas, leyki, osti og fleski

5. Amore

v/tomat, oksakjót, leyki, osti og oregano

6. Napolitana

v/tomat, osti, skinku, champignon og oregano

7. Calzone

v/tomat, osti, skinku, champignon og oregano

8. Vegetari

v/tomat, champignon, spargis, leyki, piparrútt, ananas, osti og oregano

9. Venezia

v/tomat, bacon, pybsu, leyki, champignon, osti og oregano

10. Sterk indisk pizza

v/tomat, spargis, pybsu, hvítleiki, champignon, o-ti og oregano

11. Mariaria

v/tomat, skinku, rakjum, champignon, osti og oregano

12. Pescatore

v/tomat, oksakjót, leyki, piparrútt, pybsu, fleski, eggum og osti

ÚR 39.-

TILBOD
MÁN- TÝS- OG
MIKUDAG KL. 11-14
FÆST ÓKEYPIS COLA
VIÐ KEYP AV PIZZA

BAKAÐ EPLI
v/fyllu og salati
25.-



Mat-seðilin

Hósdagin
Bayonneskinka

Fríggjadagin
Beefsteak

Leygardagin
Svinakambur

Mánadagin
Medistapylsa

Týsdagin
Karbonadir

Mikudagin
Bankikjøt

Kostnaður 25.- kr.

Matstovan
í Hoyvík

Ferðamannabáturin AMADEUS

Regluligar útferðir
til
HESTBJØRGINI
RUNT NÓLSOY
BORÐUNA
KOLTUR

FISKITÚRAR

fram við landi
og út á hav.
Dag- og kvöldtúrar.
Havtráður umborð.

UPPLÝSINGAR
S/pf ÓÐIN
Viking Adventure
Tórshavn
Tel. 89101 - 12499
Fax 19124

Sigla úr Vágshotni
"AMADEUS" ex. "Reyði Krassar"
Skipasjans góðk. til 44 fólk

Pizzaria
Tlf. 18866

TILBOD HESA VIKUNA
Hesa vikuna hava vit pizza nr. 5
v/ost, tamatum, oksakjót, leyki
og oregano fyri
bert 55,-
Annars eru 18 ymisk stóg av veltu ámlum
Tlf. 18866

NÁTT-BUSSURIN

v/ Óssur Christiansen

Fríggjakvöldið 15/8

- Úr Vestmanna kl. 24
- Í Tórshavn kl. 01
- Úr Tórshavn kl. 01
- Í Vestmanna kl. 02
- Úr Vestmanna kl. 04
- Úr Tórshavn kl. 05

Vínarliga ringið og sigið frá
innan kl. 24.

Leygarkvöldið 16/8

- Úr Vestmanna kl. 24
- Til Kvivikar og Kollafj.
- Í Tórshavn kl. 01
- Úr Tórshavn kl. 01
- Í Vestmanna kl. 02
- Úr Vestmanna kl. 04
- Úr Tórshavn kl. 05



Tlf. 24254

Bussarnir:

Tlf. 87752 • 86254

KAGGIN



Hetta vikuskiftið
spæla

Rúna og Heyga-
dreingirnir

Kaggin ynskir øllum
eitt gott vikuskifti!



Í Kaggnum eru
tvey Pool borð
og eitt Billard borð.

Hvønn fríggjadag:
Gott 5'ara tilboð

Opíð er soleiðis:

Fyri børn 9-13 ár
Mánadag til fríggjadag
frá kl. 13.00-17.00

Fyri ung 14-25 ár
mánadag til fríggjadag
frá kl. 19.00-23.00
Fríggjadag og leygardag
frá kl. 21.00-03.00

Virkishúsið fyri
børn og ung

MARGARIN
FABRIKKIN

TAXI

Ring til

Bil - Mini Taxi

11444 - 13525

Skjót & góð tænasta

Svarar alt døgnið

Vit greiða eisini

vørugvonskoyring

Bilsteðin á Farsteðini

AUTO
- Dag sum nátt -
- skjótt og gott -

Skalt tú bil hyra
- so er tað 11234

AUTO

BENZIN
DIESEL
KIOSK
- ALT DØGNIÐ -

AUTO
11234

HVAT
hendir
í býnum?

Skulu tygum í BÝIN,
hygg í Sosíalín
hvønn hósdag

HVAR erattara
í dansella á
diskoteque-
hvør spælir-
velur tónleik?

HVAR erattara
útsæta hvør
tjóðsteymisku
stóðin?

TAXA og
NÁTTBUSSUR?

Ymisk tók,
sjónleikur m.m.

- siggja tygum her!

Teigurin -Í BÝIN- verður
seinastu ferð aðrenn
ÓLAVSÖKU hósd. 24.
juli. Lýsingar til -Í BÝIN-
hósd. 24. juli skulu
verða inni týsd. 22. juli.
Lýs í -Í BÝIN- - har
verður tú funnin!

Eysturoy

frændur

Sv@rt GulL

Konsert og Dansur
Leygarkvöldið 16. aug. í
Ítróttarhallini á Kambsdal
frá kl. 23.30-03.45.

STOKKASTOVAN

í Runavík
Opningstíðir:
Mánadag-hósdag
kl. 17-24
Fríggjadag og leygardag
kl. 12-2 og
kl. 17-04
Sunnudag
kl. 12-2 og
kl. 17-24
Góður matseðil
Pizzakøkurin opin
hvønn dag
STOKKASTOVAN

Norðoyggjar

Klaksvíkar
Klubbi



Fríggjakvöldið
15. august
verður dansur

Ólavur Klakk
og Birde spæla
m.a. »Elvis« lög

Leygarkvöldið
16. august
verður dansur

Tey av Kamar-
inum spæla

Útferð við Norðlýsinum
23. august kl. 10-19.
Tekningarlistin liggur í
barrini.

Telefonvararin gevur
nærri upplýsingar
Tlf. 57279